

# 朗誦與傳意

香港教育大學  
施仲謀教授

# 第四章 朗誦的準備

# 一、理解誦材

- ▶ (一) 掌握誦材的基本內容
- ▶ (二) 深究文章的中心思想
- ▶ (三) 分析段落、篇章結構
- ▶ (四) 分析字詞所蘊含的情意和修辭技巧

## 二、讀準字音

- ▶ (一) 廣州話的九聲六調
- ▶ (二) 一字多音多義
- ▶ (三) 口語音與讀書音
- ▶ (四) 古音與今音
- ▶ (五) 外來語譯音
- ▶ (六) 字典音與常用音
- ▶ (七) 廣州話的懶音現象

三、掌握基調

四、劃分篇章的內容和感情層次

五、決定語句的停頓和停連方法

六、考慮篇章關鍵詞句的表達方法

# 一、理解誦材

## (一) 掌握誦材的基本內容

朗誦的基本要求是甚麼？

- ▶ 能夠準確地表達誦材的內容

在朗誦之前，要掌握誦材的哪些要點？

- ▶ 必須對作品進行深入而細緻的分析
- ▶ 理解及掌握作者的思想感情
- ▶ 恰如其分地表達作者的意思

# 掌握誦材的基本程序

1. 朗誦者應先理解誦材的主旨、詞義、篇章結構、文體特徵等。
2. 若上述方面存有疑點，可從作者的時代背景、思想生平以及寫作動機等各方面作進一步的了解，以消除內心的疑難。
3. 進一步通過自己的已有知識和經驗，以體會誦材的感情，玩味篇中的情韻。

有了這基礎，才能「如聞其聲，如見其人」地運用聲音和語調，把誦材的思想感情表達出來。

# 誦材與文體

- 當取得不同文體的誦材，朗誦者會提出需要注意的地方。
- 遇到以下的文體，有甚麼地方需要注意？

# 1. 敘事/寫人

- 內容是客觀的還是主觀的？
- 作者的態度和感情如何？

# 2. 說理

- 文章的重點是甚麼？
- 持甚麼態度和立場？

# 3. 說明文

- 分析文章的層次、結構？
- 怎樣把知識、概念傳達出來？

## 4. 議論文

- 文章的主要論點是甚麼？
- 怎樣通過引論、論証、論據、結論把主張展示出來？

## 5. 抒情文

- 抒發甚麼感情？
- 誦材中的人、景、事、理與所抒的情有甚麼關係？

## 6. 故事、小說甚至戲劇的折子

- 要掌握人物特徵和人物性格，分清哪是主要人物？
- 哪是次要人物？
- 人物之間的關係如何？
- 作者的態度如何？

弄清所敘事件的來龍去脈，注意怎樣開頭，怎樣結尾，使文章所敘述的形象、細節在自己腦海中產生清晰而完整的概念。

## (二) 深究文章的中心思想

了解文章的中心思想，對朗誦有甚麼幫助？

- ▶ 中心思想是一篇文章生命的所在，即是作者通過文章表現出來的主要看法、主張、感情或傾向。
- ▶ 了解寫作背景或動機，可以幫助我們對文章中心思想的理解。
- ▶ 幫助我們了解作者下筆時的心態、情緒、處境。

- ▶ 朗誦者首先必須精細地閱讀，從層次、段落入手、先找出段意，然後分清主次，綜合分析。
- ▶ 論說文的中心論點就是中心思想，往往表達得直截了當，易於把握。
- ▶ 有些複雜的記敘文，特別是散文、小說、詩歌等文學作品，觀點比較隱蔽，感情比較含蓄，如不細加揣摩，實在不好領會。

- ▶ 有些誦材，標題與內容並不一致，需要從側面入手，才能掌握它的中心。
- ▶ 有些作品，文字淺顯，而含義隱晦；有些則字詞艱澀，而主題明確。
- ▶ 假若誦材備有注釋或評論，應博採參考。節錄的誦材，除非獨立成篇，否則必須披閱原文，避免斷章取義。

## (三) 分析段落、篇章結構

- ▶ 不同的文體，朗誦的要求有所區別。
  - 抒情文：注重表現情感的流暢抒發
  - 議論文：注重表現辭氣的起承轉合

## ▶ 了解文章的體裁，然後分析段落。

- 文章每個自然段總有一個相對獨立的意思，只要抓住中心句，便能找出段落大意。
- 段落或者由一正一反兩層意思組成，或者由總結和分說的關係組成，或者由因果關係組成，或者由層遞、並列關係組成，必須理清脈絡，區分主次。

- ▶ 分析了段與段之間的內在關係後，便能掌握篇章的結構，理清全篇的脈絡。
- ▶ 有了這基礎，便需進一步掌握篇章的意義及感情層次，以便在朗誦中通過聲音表現出來。

## (四) 分析字詞所蘊含的情意 和修辭技巧

- ▶ 一般誦材，多為文學作品，我們要仔細分析和體會作品一字一句的意義、感情和修辭技巧，朗誦時才能把詞句意韻貼切地表達出來。

▶ 試看以下詩句：

兩個黃鸝鳴翠柳，  
一行白鷺上青天。



▶ 1. 這兩句句子包含了甚麼事物？

▶ 這兩個句子有四種事物，即「鸝、柳、鷺、天」。

▶ 試看以下詩句：

兩個黃鸝鳴翠柳，  
一行白鷺上青天。



▶ 2. 內容描述的色彩如何？

▶ 有四種顏色，即「黃、翠、白、青」。

▶ 試看以下詩句：

兩個黃鸝鳴翠柳，  
一行白鷺上青天。



▶ 3. 運用了甚麼寫作手法？

▶ 這兩句是工整的對偶，「兩個、一行」是數量詞對，「黃鸝、翠柳」與「白鷺、青天」是形容詞修飾名詞對，「鳴、上」是動詞對。

▶ 試看以下詩句：

兩個黃鸝鳴翠柳，  
一行白鷺上青天。



▶ 4. 這兩句的平仄規律是怎樣的？

▶ 第一句是「仄仄平平平仄仄」，第二句是「仄平仄仄仄平平」，基本上符合平仄規定。

► 試看以下詩句：

兩個黃鸝鳴翠柳，  
一行白鷺上青天。



► 5. 這兩句句子表達了甚麼情感？

- 前句靜中帶動，有聲有色；後句動中帶靜，景色空曠。兩句聲律諧協，襯出詩人平靜、開朗而愉悅的心境。

# 朗讀複句

- ▶ 如能把分句間的關連詞的作用加以分析，也有助於準確的語氣表達。
- ▶ 複句的類型，例如：
  - 「一邊……一邊……」（並列關係）
  - 「不但……而且……」（遞進關係）
  - 「與其……不如……」（聯合關係）
  - 「雖然……可是……」（轉折關係）
  - 「如果……就……」（條件關係）
  - 「因為……所以……」（因果關係）

## 二、讀準字音

- ▶ 我國文字，一字多音多義，朗誦時，把字音讀錯了，會引起聽眾誤解，輕微的會破壞作品的「美感」；嚴重的則失去應有的傳意功能，所以朗誦必須注意讀準字音。

- ▶ 普通話因有國家部門專司其職，有全國統一的審音標準，一般以最新版的《新華字典》為依據，再參考《普通話異讀詞審音表》，便可以基本解決現代漢語誦材的正音問題。
- ▶ 國家語言文字工作委員會編訂《普通話異讀詞審音表》，1985年。

- ▶ 廣州話由於沒有統一的審音標準，大部份字音都由民眾口耳相傳。
- ▶ 有學者曾提倡正讀，自定「標準」讀音，但仍未取得學術界和社會的共識，爭論較多。

# (一) 廣州話的九聲六調

## 普通話的聲調

- ▶ 普通話有四個聲調，分別為陰平、陽平、上聲、去聲。
- ▶ 也稱作第一聲、第二聲、第三聲、第四聲。
- ▶ 調值區別比較明顯，較易掌握。

## 廣東話聲調——「九聲六調」

- ▶ 廣州話聲調很複雜，它分為平、上、去、入四類，平、上、去各分陰陽，共六個聲調。
- ▶ 入聲有三個，按音高來說，三個入聲分別與陰平、陰去、陽去相配，只是調值比較短促。

# 聲調

# 例字

1	陰平	高平	53	聲	分	三
2	陰上	高上	35	醒	粉	九
3	陰去	高去	33	勝	訓	四
4	陰平	低平	21	成	焚	零
5	陰上	低上	23	0	憤	五
6	陰去	低去	22	盛	份	二
7	上陰入	高入	5	昔	忽	一
8	下陰入	中入	3	錫	0	八
9	陽入	低入	2	蝕	佛	六

- ▶ 進行廣州話朗誦，首先必須準確掌握這九個聲調。
- ▶ 可以把要練習的字放在例字欄內，反覆操練。
- ▶ 如果是初學，最好記數目字一欄，九個數目字剛好分配到九個聲調之中。先從常用的數目字入手，訓練辨調能力，較易收效。

## (二) 一字多音多義

- ▶ 普通話與廣州話都有一字多音多義的問題，現代漢語雙音詞較多，用普通話朗誦現代漢語的誦材，一字多音的情況不算多。
- ▶ 誦材若是古典文學作品，無論是普通話或是廣州話，都需要注意一字多音的問題。
- ▶ 可參考《古漢語常用字字典》、《王力古漢語字典》、《辭源》或《漢語大字典》等辭書，並根據具體篇章內容，選擇正確讀音。

▶ 以「說」字為例，有多少個普通話讀音？

- 「演說（shuō）」
- 「遊說（shuì）」
- 「學而時習之，不亦說（yuè）乎？」

▶ 「樂」字，有多少個普通話讀音？

- 「快樂（lè）」
- 「音樂（yuè）」

▶ 在廣州話方面，「說」有多少個讀音？

- 「演說 (syt8)」
- 「遊說 (soey3)」
- 「學而時習之，不亦說 (jyt9) 乎？」

▶ 「樂」字又有多少個廣東話讀音？

- 「快樂 (lok9)」
- 「音樂 (ngok9)」
- 「仁者樂 (ngaau6) 山、智者樂 (ngaau6) 水」

▶ 其他一字多音的例子：

- 「衣、食、養、治、王、教、看、思、去、解、風、易、數、惡、著、有、聞、見、行、散、石、為、院、與、那」等。

## (三) 口語音與讀書音

- ▶ 普通話有讀書音和口語音的區別。
- ▶ 如「血」字的口語音是xiě，讀書音是xuè，但數量不多。
- ▶ 誦材若非戲劇或散文中的對話等，一般宜用讀書音朗誦。

- ▶ 至於廣州話方面，文、白異讀相當普遍。
- ▶ 如「青、正、命、平、聽」等字。
- ▶ 口語音一般讀eng韻母。
- ▶ 讀書音要讀ing韻母。

- ▶ 因韻母的變化而產生文、白異讀的還有「死、生、鏡」等字。
- ▶ 因聲母和聲調的變化而產生文、白異讀的如「近、坐、淡」等字，情況比較複雜。

- ▶ 多數情況下，廣州話的讀書音與口語音只是聲調轉變而已，試看以下例子：

## 1. 因慣性而變調：

- 玻璃、窗門、公園、天台、楊桃、南洋、  
祠堂、笑話、圖畫、師父、徒弟、蝴蝶、  
賞月、老陳、小何、阿王

## 2. 因意義而變調：

- 「橫<sup>˙</sup>門、後<sup>˙</sup>門、小<sup>˙</sup>人、一<sup>˙</sup>個人」等名詞，「紅<sup>˙</sup>紅、白<sup>˙</sup>白、肥<sup>˙</sup>肥、壞<sup>˙</sup>壞」等形容詞，變調後都表示程度較小的意思。

## 3. 因音譯而變調：

- 如「一<sup>˙</sup>打、一<sup>˙</sup>咪、巴<sup>˙</sup>士、荷<sup>˙</sup>蘭」等。

⊕ 以上加點的字，生活語言可以接受讀變調，但朗誦時卻應讀本調。

## (四) 古音與今音

- ▶ 有人主張朗誦古典詩文，為協古韻，應盡量用古音。
- ▶ 也有人根據錢大昕「古無輕唇音」、「古無舌上音」的音韻學理論，認為古代沒有f 聲母，只有b, p聲母；沒有dz, ts, s聲母，只有d, t聲母。
- ▶ 如主張杜甫的「甫」字應讀p聲母而不讀f聲母，阿房宮的「房」字應讀p聲母而不讀f聲母。

- ▶ 朗誦不必太拘泥於是否古音，如「車」字，粵音有 tsel, goey1 兩音，朗誦者可讀「車(goey1) 辘辘，馬蕭蕭」，用古音朗誦，以配合詩句的音樂感。
- ▶ 例如「復」字，粵音有 fuk9、fau6 兩音，朗誦者如讀「黃鶴一去不復(fuk9)返」，採用從俗的原則，用今音朗誦，也未為不可。

## (五) 外來語譯音

- ▶ 古代外來語的譯音，我們不能只照它的一般讀音直讀。
- ▶ 例如：
  - 「般若」粵音作「波野」
  - 「吐谷渾」粵音作「突肉雲」
  - 「身毒」粵音作「捐篤」

## (六) 字典音與常用音

- ▶ 廣州話字典音目前仍多據《粵音韻彙》作為讀音標準。
- ▶ 時有古今，地有南北，字有更革，音有轉移。該書若干標音在今天已經不流行。
- ▶ 《中文字典》和《中華新字典》流通非常廣泛，但取音幾乎完全參照《粵音韻彙》。

例字	字典標音	常用讀音
倩	sin3	sin6
拷	haau2	haau1
昆	gwan1	kwan1
曙	sy5	tsy5
澡	dzou2	tsou3
賄	fui2	kui2

- ▶ 「驢」粵音應作「雷」，「驟」粵音應作「羅」。
- ▶ 字典音與常用音不同的例子很多。
- ▶ 關於常用字的字典音與常用音的粵語讀音歧異，約有193個。請參考《粵音正讀字表》。

- ▶ 根據《朗誦教與學》的一項調查，在30個常用字中，「儕、啾、嗔、嚟、恬、抨、撰、棧、湮、滓、狩」等11個字的最高百分比的讀音(41%至95.9%)，都是字典辭書所不收的。
- ▶ 相反，某些字典辭書所收的正音，卻乏人問津。
- ▶ 這個問題很值得我們深思。

- ▶ 有人主張朗誦必須根據字典「正音」，不能接受「俗音」。
- ▶ 反對的人卻從語文傳意的角度考慮，試問讀了一個大多數人不認識或不採用的音，又怎能達到傳意的目的呢？

- ▶ 朗誦作為一門語言表演藝術，根據字典正音，本屬無可厚非。因為讀音始終是有文獻根據，比較有客觀標準。
- ▶ 對於採用常用的「俗音」（「錯音」當然不能接受），不應完全排斥。說不定將來出版的字典會採納它為「標準音」或「又音」。

- ▶ 如《廣州音字典》、《常用字廣州話讀音表》、《廣州話正音字典》等三種字典，取音原則便較為寬鬆。
  - 增收了很多「又音、俗音」。
  - 有時甚至以「又音、俗音」為「標準音」，而原來的「正音」只作為「又音」處理。
  
- ▶ 不要因為少見多怪，竟把人家讀的字典「正音」，作為「錯音」看待。

## (七) 廣州話的懶音現象

- ▶ 對於粵方言區人士來說，普通話的若干語音有時頗難區別。

例如：

- 翹舌音(zh, ch, sh) 和平舌音(z, c, s) 的辨別
- 鼻音(n) 和邊音(l) 的混淆
- 唇齒音(f)和舌根音(h)的區分
- 前鼻音(-n)和後鼻音(-ng)不分

- ▶ 這都是普通話語音的對錯問題，必須嚴加注視，讀者可逕參考徐世榮《普通話正音手冊》，並多加練習。
- ▶ 廣州音由於沒有公認的標準，所謂「懶音」的現象，便特別明顯。

- ▶ 很多學生不會分辨下列各組字的聲母和韻母：

聲母	例字
n l	男 女 鳥 藍 旅 了
ng ø	牛 牙 我 安 區 罌
gw g	廣 光 掛 港 江 嫁
kw k	規 擴 礦 溪 確 抗

韻母	例字
n ng	痕 身 寒 恆 生 杭
k t	殼 角 北 喝 割 不

- ▶ 聲母方面，多數人都把上面一組誤讀為下面一組，因為n, ng, gw, kw發音比較費勁，在語音發展簡易化的趨勢下，一般人都捨難取易，上、下兩組混而分，全部讀為第二組。
- ▶ 韻母方面，前鼻音與後鼻音的收音有時容易混淆，入聲的k、t有時亦難分別。

▶ 試看以下例子：

## 水村山郭酒旗風

- 「郭」字粵音唸gwok8，不唸gok8。

## 床前明月光

- 「光」字粵音唸gwong1，不唸gong1。

朗誦作為一種語言表演藝術，講求字正腔圓，對於生活語言出現的懶音現象，必須加以正視。

## 三、掌握基調

- ▶ 語言文字是思想交流的工具，但它的生命力卻在於蘊涵着態度感情。
- ▶ 朗誦時，態度感情是它的根基。
- ▶ 朗誦者經過對作品的分析、感受，很自然地作出評價和反應，但同時也須揣摩作者的態度和感情色彩，並有所體會和共鳴，然後繪形繪聲地表達出來，以達到感染聽眾的目的。

- ▶ 為了便於在朗誦時把握感情分寸，一般把態度分成以下若干類型：
  - 肯定和否定
  - 堅定和猶豫
  - 嚴肅和親切
  - 請求和命令
  - 客觀和直率
  
- ▶ 態度必須建立在對作品的深入理解、具體感受的基礎之上。
- ▶ 態度不是單一的，而是互相滲透的。

▶ 感情色彩，一般分成以下類型：

- 摯愛和憎恨
- 悲哀和喜悅
- 驚懼和欲求
- 焦急和冷漠
- 憤怒和疑惑

▶ 感情也不是單一的，而是錯綜複雜的。

## ▶ 杜甫《兵車行》

車麟麟，馬蕭蕭，行人弓箭各在腰，  
爺娘妻子走相送，塵埃不見咸陽橋。  
牽衣頓足攔道哭，哭聲直上干雲霄。  
道旁過者問行人，行人但云點行頻。  
或從十五北防河，便至四十西營田。  
去時里正與裹頭，歸來頭白還戍邊。  
邊庭流血成海水，武皇開邊意未已。  
君不聞漢家山東二百州，千村萬落生荊杞。  
縱有健婦把鋤犁，禾生隴畝無東西。  
況復秦兵耐苦戰，被驅不異犬與雞。  
長者雖有問，役夫敢伸恨？  
且如今年冬，未休關西卒。  
縣官急索租，租稅從何出？  
信知生男惡，反是生女好；  
生女猶得嫁比鄰，生男埋沒隨百草。  
君不見青海頭，古來白骨無人收，  
新鬼煩冤舊鬼哭，天陰雨濕聲啾啾！



## ▶ 作者想表達甚麼態度與情感？

作者的態度感情是相當複雜的。

作者在詩歌中道出了征戰的慘酷場景，以及統治者不管人民死活、貪婪無厭。

全詩充滿反戰情緒，同情民間疾苦。

## ▶ 要以甚麼聲調朗誦這首詩？

朗誦時不能單以淒厲的聲調去表達戰爭的悲慘景象。

同時應照顧到作者為民請命、反對戰爭的血淚控訴。

朗誦者在對作品進行分析、理解、感受之際，還須仔細揣摩作者的態度和感情色彩，以掌握作品的基調。

# 基調

- ▶ 基調指誦材的基本情調，即作品所包含的各種態度分寸，感情色彩混和後的總的趨向。
- ▶ 任何作品都有它本身的基調，上至政府頒布的文告，下至廣告的文稿，都不能例外。

- ▶ 政府頒布的文告，基調是嚴肅的、肯定的、不容置疑的。
- ▶ 廣告的文稿的基調，是娓娓動聽的、對其後果則是不置可否的。
- ▶ 文學作品的基調就更多變化。
- ▶ 那要視乎每篇作品的獨特風格而定，這與音樂、美術、舞蹈等藝術形式都是相通的。

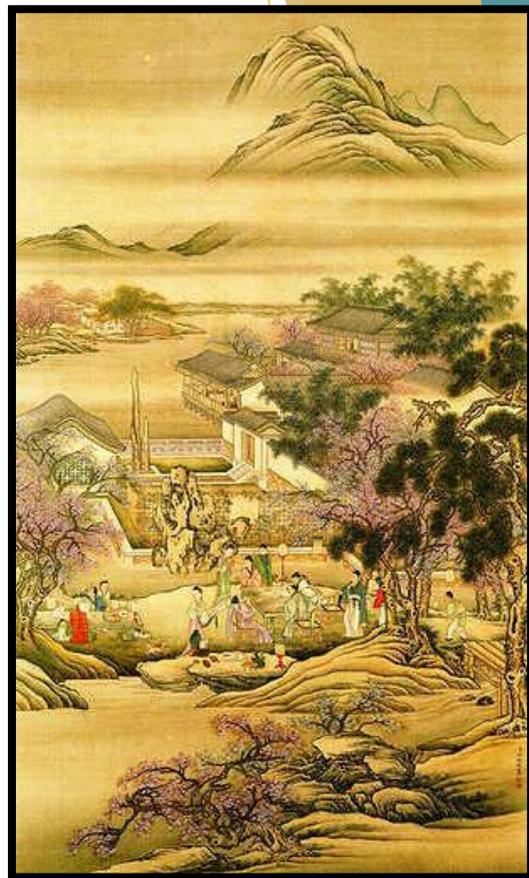
- ▶ 每一篇作品的基調是一種整體感，是部分、層次、段落、語句中具體思想感情的綜合表達。
- ▶ 朗誦者必須事先深入、細緻、認真地去理解和體會作品中蘊涵的情調及其整體的精神傾向。

# 把握基調的重要性

- ▶ 把握基調，即是把握作品的整體精神傾向。
- ▶ 一篇作品體現出來的態度感情可以是紛繁的，朗誦者必須分清作品內容各項情節的主次、輕重，不可被一些次要的枝節或局部的情節混淆。
- ▶ 避免使整個作品輕重不分、主次不明，這樣就會歪曲了原作。

## ▶ 李白《春夜宴桃李園序》

夫天地者，萬物之逆旅。光陰者，百代之過客。而浮生若夢，為歡幾何？古人秉燭夜游，良有以也。況陽春召我以煙景，大塊假我以文章。會桃李之芳園，序天倫之樂事。群季俊秀，皆為惠連；吾人詠歌，獨慚康樂。幽賞未已，高談轉清。開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月。不有佳作，何伸雅懷？如詩不成，罰依金谷酒數。



▶ 想一想：這一篇文章的基調是甚麼？

李白《春夜宴桃李園序》的基調：

- ▶ 基調是豪放的、輕快的、活潑的。
- ▶ 雖然有局部內容反映了作者對人生苦短的慨嘆，出現了緩慢的、低沉的情調。
- ▶ 但在映襯之下，反而更顯出全文那種豪邁、奔放的感情有一瀉千里的氣慨。

- ▶ 作為一個朗誦者，要把文字作品變成有聲語言，亦即是把文字中流露出來的態度感情轉化為有聲的態度感情，這個轉化過程是一種再創造。
- ▶ 如果沒有掌握作品基調，未能加上個人的體會而予以深化，就不會有出色的表現。

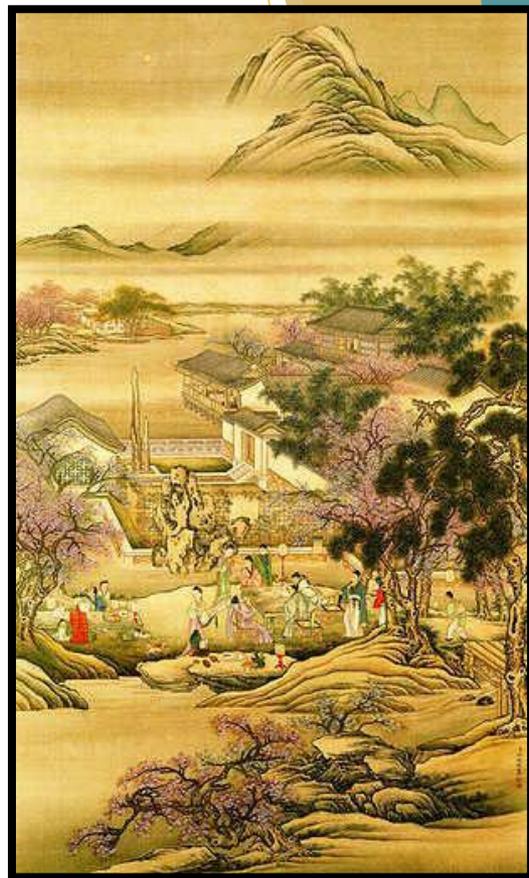
## 四、劃分篇章的內容和感情層次

- ▶ 掌握誦材的基調，只是決定朗誦時運用感情音色的基本依據。
- ▶ 可是，作者在創作時，可能會：
  - ▶ 有感情的起伏，有喜有悲，時憤慨時哀傷。
  - ▶ 作者有意或無意地運用各種文學技巧等因素。
- ▶ 一篇誦材的內容及感情是複雜、曲折而多變的。

- ▶ 朗誦者雖掌握誦材的基調，仍需弄清內容的主次關係，感情的淺深發展變化等，才能有層次、有變化地把誦材的內容和感情表現出來。
- ▶ 其次，誦材的內容層次與感情層次有時是不一致的，尤其是一些抒情性較強的篇章，在意義方面的層次感不分明，但感情層次則較明顯。

## ▶ 李白《春夜宴桃李園序》

夫天地者，萬物之逆旅。光陰者，百代之過客。而浮生若夢，為歡幾何？古人秉燭夜游，良有以也。況陽春召我以煙景，大塊假我以文章。會桃李之芳園，序天倫之樂事。群季俊秀，皆為惠連；吾人詠歌，獨慚康樂。幽賞未已，高談轉清。開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月。不有佳作，何伸雅懷？如詩不成，罰依金谷酒數。



▶ 想一想：試分析這一篇文章的意義層次。

李白的《春夜宴桃李園序》的意義層次是：

- ▶ 人生苦短，不應錯過歡樂時光，這是第一個層次。
- ▶ 現正欣逢良辰美景，賓主俱歡的場合，不妨開懷暢飲，這是第二個層次。
- ▶ “不有佳作，何伸雅懷”是篇章用意所在，也是意義的第三個層次。
- ▶ 作者用遞進的方式以表達篇章的意義層次。

- ▶ 感情卻以“開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月”為高峰。
- ▶ 而意義的第一個層次情帶感慨。
- ▶ 意義的第二個層次變欣喜之情，把感情引進狂歡的高潮。
- ▶ 朗誦者通過篇章內容的分析和比較，找出其意義和感情之間的層次和關係，才能恰當地運用聲音的變化，有層次地把誦材表現出來。

## 五、決定語句的停頓和停連方法

- ▶ 弄清了誦材的內容及感情層次後，就開始把篇章的詞句劃分停頓。
- ▶ 一般來說，劃分停頓以語義為基礎，然後再根據詞句所包含的內容和感情，以增加或減少句子的數量，這就是停頓疏密的處理。
- ▶ 我們根據感情的發展和變化，以決定停連時間的長短，以及句中或句子之間停頓的連接方法，並通過試誦而作出修改。

## ► 冰心 《紙船》

我從不肯妄棄了一張紙，  
總是留著——留著，  
疊成一隻一隻很小的船兒，  
從舟上拋下在海裡。

有的被天風吹捲到舟中的窗裡，  
有的被海浪打濕，沾在船頭上。  
我仍是不灰心的每天的疊著，  
總希望有一隻能流到我要它到的地方。

母親，倘若你夢中看見一隻很小的白船兒，  
不要驚訝它無端入夢。  
這是你至愛的女兒含著淚疊的，  
萬水千山，求它載著她的愛和悲哀歸去。



1. 這首詩的主題是甚麼？它是哪一類型的新詩？

▶ 這是一首懷念母親的抒情詩。

2. 全詩可以分為多少節？

▶ 全詩分三節。

### 3. 試分析這首詩的層次分佈及情感運用。

- ▶ 第一節敘述作者把留着的紙疊成小船，為甚麼？這給讀者一種懸疑感。
- ▶ 第二節承第一節而來，四句有兩個層次：一是描寫紙船遭受風和海水的蹂躪的情況，二是作者始終不放棄，並初步透露她的冀望，回應第一段把紙船拋下海裡的原因。
- ▶ 第三節是第二段末句的申述。「萬水千山，求它載着她的愛和悲哀歸去。」這兩句是詩的感情高潮，也是這詩的主題思想感情。

- ▶ 至於感情有兩條主線：
- ▶ 一是作者的執着感情：「從不放棄」、「仍是不灰心」、「萬水千山，求它……」這幾句的感情一句比一句強。
- ▶ 第二是紙船的遭遇和作者對它的期望，感情是失望與期待兩種感情的對照，加強了詩歌的感染力。

► 這樣，第一節四句的停頓和停連應如何處理呢？

我從不肯妄棄了一張紙，  
總是留著——留著，  
疊成一隻一隻很小的船兒，  
從舟上拋下在海裡。



▶ 這樣，第一節四句的停頓和停連應如何處理呢？

我 - 從不肯、妄棄了 - 一張、紙，  
總是 - 留着 - 留着，  
疊成、一隻 > 一隻、很小的船兒，  
從舟上 - 拋下、在一海裡。



我 - 從不肯、妄棄了 - 一張、紙，  
總是 - 留着 - 留着，  
疊成、一隻 > 一隻、很小的船兒，  
從舟上 - 拋下、在一海裡。



- ▶ 第一句「我從不肯妄棄了一張紙」，為了表達作者懷念母親的深情，整句因增加停頓的調整而變得緩慢。

我- 從不肯、妄棄了 - 一張、紙，  
總是 - 留着 - 留着，  
疊成、一隻 > 一隻、很小的船兒，  
從舟上 - 拋下、在 - 海裡。



- ▶ 而整句中「我」與「妄棄」之後接連時間稍延長，利用停頓時間的長短把「從不放棄」這種執著的感情突顯出來。

我 - 從不肯妄棄了 - 一張、紙，  
總是 - 留着一留着，  
疊成、一隻 > 一隻、很小的船兒，  
從舟上 - 拋下、在一海裡。



- ▶ 而「從不肯」後短頓，加強表達詩人固執的態度和感情，利用「一張紙」在詞組中多加一個停頓，突出「紙」的字義。

我 - 從不肯、妄棄了 - 一張、紙，  
總是 - 留着 - 留着，  
疊成、一隻 > 一隻、很小的船兒，  
從舟上 - 拋下、在一海裡。



- ▶ 第二句利用「總是」後稍停，「留着 - 留着 -」連接逐漸緩慢，暗示作者對紙的珍惜之情。

我 - 從不肯、妄棄了 - 一張、紙，  
總是 - 留着 - 留着，  
疊成、一隻 > 一隻、很小的船兒，  
從舟上 - 拋下、在一海裡。



- ▶ 第三句疊成之後短頓，「一隻 > 一隻」促接而聲音逐步加大，短頓之後接「很小的」，聲音較小，藉此通過聲音的洪細、頓促對比來突出作者摺做紙船的行動和感情。

我 - 從不肯、妄棄了 - 一張、紙，  
總是 - 留着 - 留着，  
疊成、一隻 > 一隻、很小的船兒，  
從舟上 - 拋下、在一海裡。



- ▶ 最後一句，利用停頓時間長短的對比，以突出紙船被拋在海上的情景及作者的期望。

► 第二節的詩句停頓應如何處理呢？

有的被天風吹捲到舟中的窗裡，  
有的被海浪打濕，沾在船頭上。  
我仍是不灰心的每天的疊著，  
總希望有一隻能流到我要它到的地方。



► 第二節的詩句停頓應如何處理呢？

有的 - 被天風 ∪ 吹卷到、舟中的、窗裡，  
有的、被海浪 > 打濕，沾在 - 船頭上。  
我仍是 ∪ 不灰心的、每天的、疊着，  
總希望、↗ 有一隻、能流到 - 我要它到的 ∪ 地方去。



有的 - 被天風 ㄟ 吹卷到、舟中的、窗裡，  
有的、被海浪 > 打濕，沾在 - 船頭上。  
我仍是 ㄟ 不灰心的、每天的、疊着，  
總希望、↗ 有一隻、能流到 - 我要它到的 ㄟ 地方去。



- ▶ 首句用增加停頓的密度，來描述紙船被天風吹刮的情態，「有的」短延，帶出以下情狀，「天風」後用延連，表示風的吹卷情態，後兩個停頓用短頓，表示紙船被風無情的吹着。

有的 - 被天風 ㄟ 吹卷到、舟中的、窗裡，  
有的、被海浪 > 打濕，沾在 - 船頭上。  
我仍是 ㄟ 不灰心的、每天的、疊着，  
總希望、↗ 有一隻、能流到 - 我要它到的 ㄟ 地方去。



- ▶ 第二句的停頓，前半部用短頓及促接方法，表示海浪的起伏、洶湧和無情，後半部則用短延的方法接連，描述紙船的遭遇。

有的 - 被天風 ㄟ 吹卷到、舟中的、窗裡，  
有的、被海浪 > 打濕，沾在 - 船頭上。  
我仍是 ㄟ 不灰心的、每天的、疊着，  
總希望、↗ 有一隻、能流到 - 我要它到的 ㄟ 地方去。



- ▶ 第三句，分四個停頓，「仍是」用延連，表示詩人不放棄的執着，後兩個停頓用短頓的方法，以及稍重的聲音來朗誦，表達作者要把紙船送到目的地的決心。

有的 - 被天風 ㄟ 吹卷到、舟中的、窗裡，  
有的、被海浪 > 打濕，沾在 - 船頭上。  
我仍是 ㄟ 不灰心的、每天的、疊着，  
總希望、↗ 有一隻、能流到 - 我要它到的 ㄟ 地方去。



- ▶ 第四句停頓較密，節奏轉為緩慢，突出作者的願望。「希望」之後一短頓，然後聲音稍高稍強。

▶ 第三節的詩句停頓應如何處理呢？

母親，倘若你夢中看見一隻很小的白船兒，  
不要驚訝它無端入夢。  
這是你至愛的女兒含著淚疊的，  
萬水千山，求它載著她的愛和悲哀歸去。



▶ 第三節的詩句停頓應如何處理呢？

母親，倘若～你夢中－看見～一隻、  
很小的－白船兒，  
不要、↗驚訝～它無端、↘入夢。  
這是－你至愛的、女兒－含着淚、疊的，  
～萬水～千－山－，求它－載着她的－愛、和悲哀－歸去↘。



母親，倘若你夢中 - 看見一隻、  
很小的 - 白船兒，  
不要、驚訝它無端、入夢。  
這是你至愛的、女兒 - 含着淚、疊的，  
萬水千山，求它 - 載着她的 - 愛、和悲哀 - 歸去。



- ▶ 「母親」一頓之後，「倘若」、「看見」兩詞後用延連，前者表示詩人的假設和願望，後者是詩人想像母親看到小船的感情。

母親，倘若你夢中 - 看見 - 一隻、  
很小的 - 白船兒，  
不要、↗驚訝 - 它無端、↘入夢。  
這是 - 你至愛的、女兒 - 含着淚、疊的，  
萬水 - 千 - 山 - ，求它 - 載着她的 - 愛、和悲哀 - 歸去 - 。



- ▶ 第二句「驚訝」後用延連，而這延連在句中與兩個短頓成對比，聲音一高一低，與前後句相比，節奏感稍快。

母親，倘若你夢中 - 看見 - 一隻、  
很小的 - 白船兒，  
不要、驚訝 - 它無端、入夢。  
這是 - 你至愛的、女兒 - 含着淚、疊的，  
萬水 - 千 - 山 - ，求它 - 載着她的 - 愛、和悲哀 - 歸去。



- ▶ 第三句感情轉為強烈，故停頓密度較大，前半句用兩個短頓及短延以拖慢節奏，「萬水千山」之前，多加一個心裡停頓，接著一延連之後一短延一長延，節奏感更慢，以抒發更深的感情。

母親，倘若你夢中 - 看見 - 一隻、  
很小的 - 白船兒，  
不要、驚訝 - 它無端、入夢。  
這是 - 你至愛的、女兒 - 含着淚、疊的，  
萬水 - 千 - 山 - ，求它 - 載着她的 - 愛、和悲哀 - 歸去。



- ▶ 末句「求它」短延之後，「載着她的愛和悲哀」有三個停頓，「愛」和「悲哀」是平行的，故「愛」後短頓，而「和」字輕讀，突出作者的感傷，用懇求和希冀的感情及語氣誦出最後一句。

## 六、考慮篇章關鍵詞句的表達方法

- ▶ 一篇誦材之中，除了節錄誦材之外，往往有一些重要的詞句，透露篇章的意旨或感情。
- ▶ 朗誦者也可以根據自己的理解與體驗，決定誦材的重要詞句，作為朗誦表達的重點。
- ▶ 有時篇章的重要詞句與朗誦者所決定的表達重點是一致的，但也有可能是不一致的。這不足為怪，最重要是言之成理，持之有故。

▶ 孟浩然《春曉》

春眠不覺曉，處處聞啼鳥。  
夜來風雨聲，花落知多少。



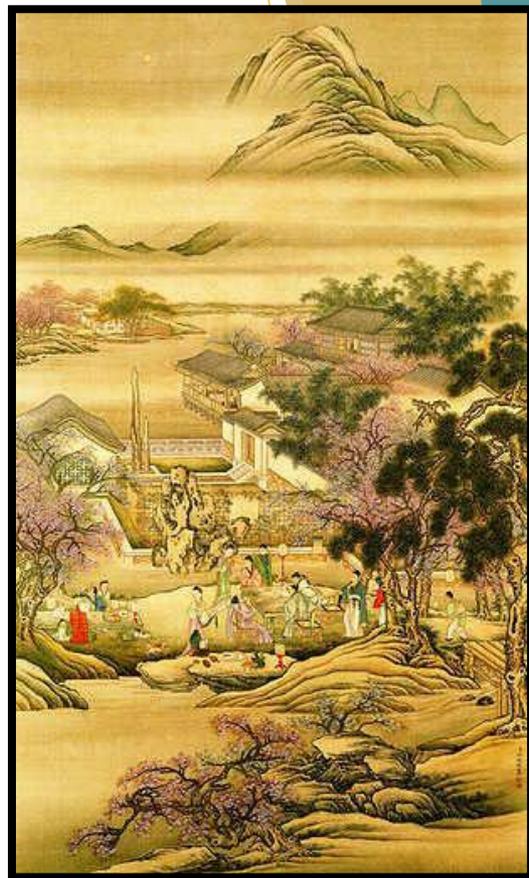
- ▶ 若朗誦者認為以描寫春天美景為主調，傷春之情是次要的，這詩的關鍵句子是「處處聞啼鳥」，鳥鳴嚶嚶，好一片春意盎然的景象。
- ▶ 反過來說，若認為是傷春之作，則「花落知多少」是關鍵句子，落紅難綴，豈不愁人！

# 關鍵詞句的表達方法

- ▶ 關鍵詞句的表達方法一般都用**強調讀音**作為表達手段。
- ▶ 但強調讀音之外，還有從整篇誦材的表達方法來考慮，通常還會同時運用**前後對比、逐步遞進、心理停頓**等方法。
- ▶ 確定篇章關鍵詞句後，察看這些詞句所用語言的聲韻等結合方法，發揮語言的音樂性。

## ▶ 李白《春夜宴桃李園序》

夫天地者，萬物之逆旅。光陰者，百代之過客。而浮生若夢，為歡幾何？古人秉燭夜游，良有以也。況陽春召我以煙景，大塊假我以文章。會桃李之芳園，序天倫之樂事。群季俊秀，皆為惠連；吾人詠歌，獨慚康樂。幽賞未已，高談轉清。開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月。不有佳作，何伸雅懷？如詩不成，罰依金谷酒數。



▶ 篇章有兩個關鍵點：

● 「不有佳作，何伸雅懷！」

（篇章的用意）

● 「開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月。」

（篇章的感情高峰）

▶ 篇章多用抒情的語氣以及輕快的節奏，而「不有佳作，何伸雅懷！」這兩句較低的聲音，緩慢有力的節奏感，以及較強的建議或呼籲的語氣，用聲就能達到畫龍點睛之妙。

▶ 「開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月」前面數句「群季俊秀，皆為惠連；吾人詠歌，獨慚康樂。幽賞未已，高談轉清」兩句一組。聲音逐步高揚，節奏漸快。

▶ 到這兩句，聲音進一步高揚，兩句都用三字一頓，節奏與前近似。但每一句的頓為一拍半時間，一句有三個拍子，與前面每句兩頓，每頓一拍子有別相比，有加快節奏感的效果。

- ▶ 這樣，通過聲音及節奏感的遞進，以突顯作品的豪情。
- ▶ 有時，有些作品的關鍵詞句，所用語言的聲韻已有暗示，發揮其中的語言音樂效果也是一種方法。

## ► 臧克家《老馬》

總得叫大車裝個夠  
它橫豎不說一句話  
背上的壓力往肉裡扣，  
它把頭沉重地垂下！  
這刻不知道下刻的命，  
它有淚只往心裡咽，眼裡飄一道鞭影，  
它抬起頭望望前面。



- ▶ 其中一句「背上的壓力往肉裡扣」，情景具體而生動，是這詩篇的關鍵句子。
- ▶ 如用普通話朗誦，可以看到「肉」、「扣」同韻，而「上」、「力」、「肉」、「扣」都是第四聲。
- ▶ 這句的語義停頓是：  
「背上的、壓力、往肉裡、扣」

- ▶ 四個音步有三個揚抑音步，在「往肉裡」這一音步中多加一個停頓，成「往、肉裡」。「往」是第三聲，用延連方法連接「肉裡」。
- ▶ 其他用短頓，則馬主人不斷把貨物搬到馬車上，老馬的壓力也隨之而加重的情景，便可從聲音中突顯出來。
- ▶ 朗誦者加上深沉的同情，把這句朗誦出來，既能突現詩中老馬悲慘的情景，也能把詩人的同情感情帶出。